

Cassette-Corder

Operating Instructions
Manual de instrucciones

TCM-230DV/220DV/210DV

© 2003 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/

For customers in the United States

Owner's Record

The model number is located at the bottom and the serial number is located inside the cassette holder. Record the model number and the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call upon your Sony dealer regarding this product.

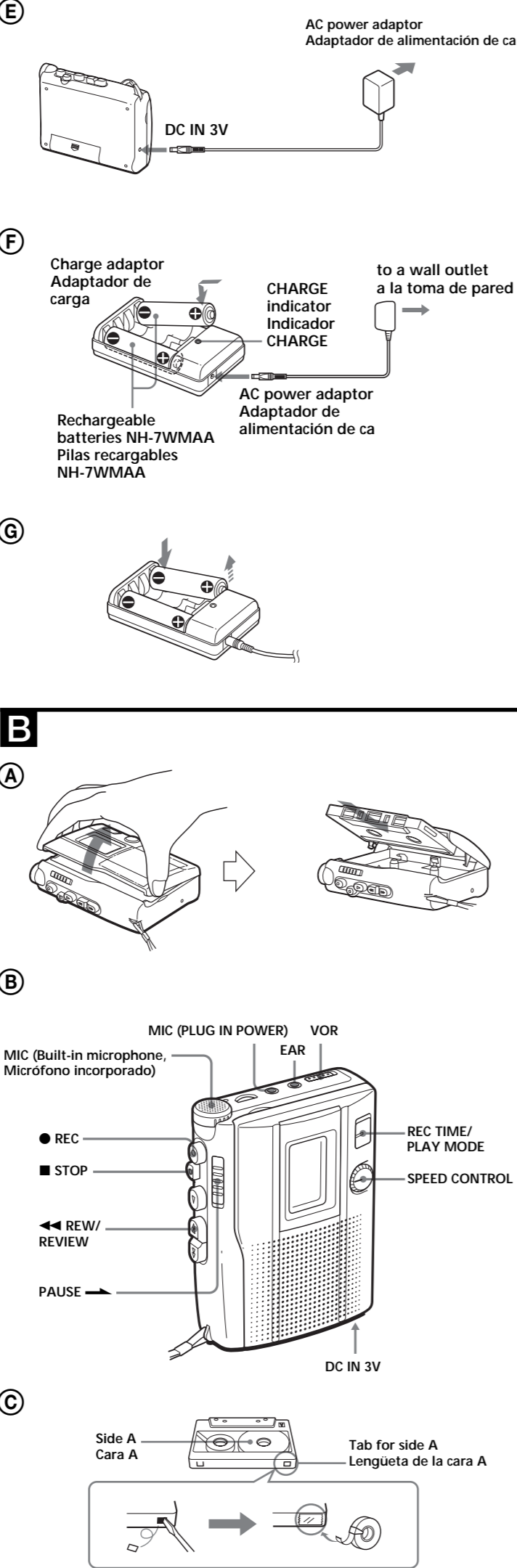
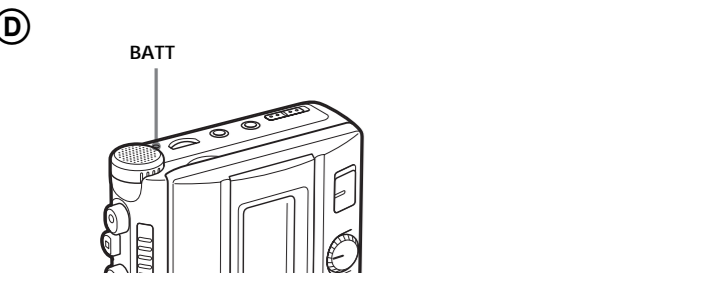
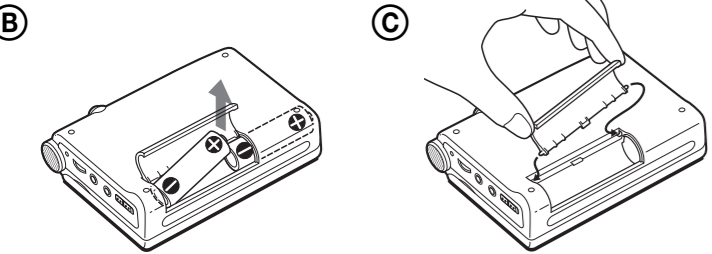
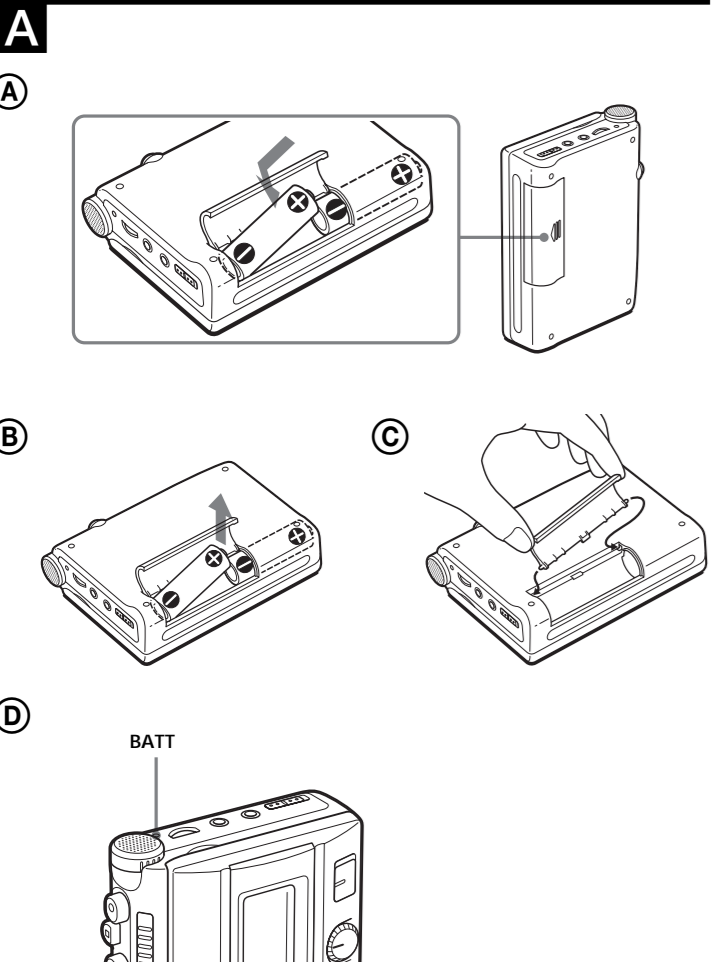
Model No. _____ Serial No. _____

Product registration

Please register this product on line at www.sony.com/productregistration.
<<http://www.sony.com/productregistration>>

Proper registration will enable us to send you periodic mailings about new products, services, and other important announcements. Registering your product will also allow us to contact you in the unlikely event that the product needs adjustment or modification. Thank you.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.



English

WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

Do not install the appliance in a confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

- To prevent fire, do not cover the ventilation of the apparatus with newspapers, table-cloths, curtains, etc. And don't place lighted candles on the apparatus.
- To prevent fire or shock hazard, do not place objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
- Certain countries may regulate disposal of the battery used to power this product. Please consult with your local authority.

Note
Tapes recorded with the REC TIME/PLAY MODE switch in the DOUBLE position cannot be played properly on a tape recorder without the REC TIME/PLAY MODE switch function.

About this manual

There is no difference among TCM-230DV, 220DV and 210DV except for the supplied accessories.

Supplied accessories

TCM-	230DV	220DV	210DV
AC power adaptor (1)	○	—	○
Battery charge adaptor (1)	○	—	—
Rechargeable batteries NH-7WMAA* (2)	○	—	—
Battery carrying case (1)	○	—	—
Batteries LR6 (2)	—	○	—
Cassette tape HF-60 (1)	—	○	—
Monaural microphone (1)	—	○	—
Carrying pouch (1)	—	○	—
○: supplied —: not supplied			
*(1.2V, 700mAh, Ni-MH)			

Getting Started

Preparing a Power Source

Choose one of the following power sources.

Dry Batteries (see Fig. A-4)

Make sure that nothing is connected to the DC IN 3V jack.

- 1 Open the battery compartment lid.
- 2 Insert two R6 (size AA) batteries (supplied to TCM-220DV only) with correct polarity and close the lid.

Notes

- Do not charge a dry battery.
- Do not use a new battery with an old one.
- Do not use different types of batteries.
- When you do not use the unit for a long time, remove the batteries to avoid any damage caused by battery leakage and subsequent corrosion.
- Dry batteries will not be drained when another power source is connected.

To take out the batteries (see Fig. A-5)

To attach the battery compartment lid if it is accidentally detached (see Fig. A-6)

When to replace the batteries (see Fig. A-7)

Replace the batteries with new ones when the BATT lamp dims.

Notes

- After the batteries have been used for a while, the BATT lamp may flicker with the playback sound when you turn up the volume; however this does not mean that you need to replace the batteries.
- The unit will play back normally for a while, even after the BATT lamp dims. However, replace the batteries as soon as you can. If you do not, subsequent recording will not be done correctly.

Battery life* (approx. hours)

Batteries	Recording	Playback
Sony alkaline LR6 (SG)**	25	16
Sony R6P (SR)	6.5	4
Sony rechargeable batteries NH-7WMAA	10	6

* Measured value by the standard of JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Using a Sony HF series cassette tape on which music has been recorded is played at volume setting 7 using speaker)

** When using Sony LR6 (SG) alkaline dry batteries (produced in Japan)

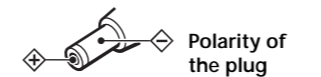
Note

The battery life may be shorter depending on the operating condition, the surrounding temperature and battery type.

For maximum performance we recommend that you use alkaline batteries.

House Current (see Fig. A-8)

Connect the AC power adaptor to DC IN 3V and to the mains. Use the AC-E30HG AC power adaptor (not supplied) or the supplied AC power adaptor (TCM-230DV/210DV only). Do not use any other AC power adaptor.



Notes

- Specifications for AC-E30HG vary for each area. Check your local voltage and the shape of the plug before purchasing.
- Do not touch the AC power adaptor with wet hands.

- Connect the AC power adaptor to the easily accessible mains. Should you notice an abnormality in the AC power adaptor, disconnect it from the mains immediately.

Rechargeable batteries (supplied with TCM-230DV only)

Charge the supplied rechargeable batteries only with the supplied charge adaptor and the supplied AC power adaptor before using them. Full charging takes about 12 hours. While charging, the CHARGE indicator lights up, and when charging is completed, it goes off. The unit can be used for recording for approximately 12 hours with the fully charged rechargeable batteries.

To charge (see Fig. A-9)

Recharge the two rechargeable batteries together. To take out the rechargeable batteries from the charge adaptor, push the ⊖ side of the battery first and then remove the ⊕ side. (see Fig. A-10)

To use (see Fig. A-11)

To take out the rechargeable batteries (see Fig. A-12)

Notes

- When using the supplied charge adaptor, charge the rechargeable batteries specified on the charge adaptor only. Do not charge any other batteries.
- When charging, use the supplied AC power adaptor only.
- If there is distortion of sound or excessive noise, or if the unit does not operate properly, turn off the unit and recharge the two rechargeable batteries together.
- The rechargeable batteries will discharge gradually even when not in use. Be sure to charge them before use.
- Charging and operation should be made in temperature ranges 5°C to 40°C (40°F to 104°F).
- The charge adaptor will become warm during charging but this is not a sign of problem.
- Do not use or leave the charge adaptor, AC power adaptor and rechargeable batteries in a location near heat sources or in a place subject to direct sunlight or excessive moisture.
- Unplug the AC power adaptor from the wall outlet when it is not to be used for long.
- Do not charge dry batteries.

Operating the Unit

Recording

(see Fig. B-1, B-2)

You can record right away with the built-in microphone. Make sure that nothing is connected to the MIC jack.

- 1 Insert a normal (TYPE I) tape with the side to be recorded facing the cassette holder.

- 2 Set REC TIME/PLAY MODE to the desired mode. NORMAL (4.8cm/s): for optimum sound. Recommended for normal recordings. DOUBLE (2.4cm/s): for double recording time (for example, 120 minutes using both sides of a 60-minute cassette). Suitable for recording conferences, dictations, etc. Not recommended for recording music.

- 3 Set VOR to H or L to start and pause recording automatically depending on the recording condition. H (high) to record at meetings or in a quiet and/or spacious place. L (low) to record for dictation or in a noisy place. Set VOR to OFF to start and stop recording manually.

Note
When the sound to be recorded is not loud enough, set the VOR switch to OFF, or the unit may not start recording.

- 4 Press ● REC. ► PLAY is pressed simultaneously and recording starts.

At the end of the tape, recording stops and the unit turns off automatically.

To	Press or slide
Stop recording	■ STOP
Pause recording	PAUSE ► in the direction of the arrow To release pause recording, release PAUSE ►.
Review the portion just recorded	Press and hold ◀◀ REW/REVIEW during recording. Release the button at the point to start.
Take out a cassette	Press ■ STOP and open the cassette compartment lid by hand.

* PAUSE ► will also be automatically released when ■ STOP is pressed (stop-pause-release function).

To monitor the sound

Connect an earphone (not supplied) firmly to the EAR jack. The sound level is fixed. You cannot adjust monitoring volume with VOL. The recording level is not affected.

Notes

- Do not use a High-position (TYPE II) or metal (TYPE IV) tape. If you do so, the sound may be distorted when you play back the tape, or the previous recording may not be erased completely.
- The SPEED CONTROL switch (see reverse side) works in the playback mode only. Recording will be made independent of this control.

Español

Grabadora portátil

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como una estantería para libros o un armario empotrado.

- Para evitar el riesgo de incendio, no cubra el sistema de ventilación del aparato con periódicos, manteles, cortinas, etc. ni coloque velas encendidas sobre el aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o electrocución, no coloque sobre el aparato objetos que contengan líquidos como, por ejemplo, un jarrón.
- Es posible que en ciertos países se regule el desecho de la pila que se utiliza para alimentar este producto. Consulte con las autoridades locales.

Note
Las cintas grabadas con el interruptor REC TIME/PLAY MODE en la posición DOUBLE no pueden reproducirse correctamente mediante una grabadora de cintas que no disponga de la función del interruptor REC TIME/PLAY MODE.

Acerca de este manual

No existen diferencias entre los modelos TCM-230DV, 220DV y 210DV a excepción de los accesorios suministrados.

Accesorios suministrados

TCM-	230DV	220DV	210DV
Aadaptador de alimentación de ca (1)	○	—	○
Adaptador de carga de la pila (1)	○	—	—
Pilas recargables NH-7WMAA* (2)	○	—	—
Estuche de transporte de las pilas (1)	○	—	—
Pilas LR6 (2)	—	○	—
Cintas de cassette HF-60 (1)	—	○	○
Microfono monoaural (1)	—	○	—
Bolsa de transporte (1)	—	○	—
○: existe —: no existe			
*(1.2V, 700mAh, Ni-MH)			

Procedimientos iniciales

Preparación de una fuente de alimentación

Seleccione una de las siguientes fuentes de alimentación.

Pilas secas (consulte la figura A-8)

Asegúrese de que no hay ningún dispositivo conectado a la toma DC IN 3V.

- 1 Abra la tapa del compartimiento de las pilas.
- 2 Introduzca dos pilas R6 (tamaño AA) (suministradas con TCM-220DV solamente) con la polaridad correcta y cierre la tapa.

Notas

- No recargue las pilas secas.
- No emplee una pila nueva con otra usada.
- No utilice distintos tipos de pilas.
- Cuando no vaya a utilizar la unidad durante varios días, retire las pilas para evitar que se produzcan daños derivados de fugas y corrosión de las mismas.
- Las pilas secas no se consumirán cuando exista otra fuente de alimentación conectada.

Para extraer las pilas (consulte la figura A-9)

Para ajustar la tapa del compartimiento de las pilas si ésta se desprende accidentalmente (consulte la figura A-10)

Cuándo sustituir las pilas (consulte la figura A-11)

Reemplace las pilas por otras nuevas cuando la iluminación de la lámpara BATT se ilumine débilmente.

Notas

- Después de haber utilizado las pilas durante cierto tiempo, la lámpara BATT puede parpadear con el sonido de reproducción cuando aumente el volumen; sin embargo, esto no significa que tiene que reemplazar las pilas.
- La unidad reproducirá normalmente durante cierto tiempo aunque la lámpara BATT esté iluminada débilmente. Sin embargo, reemplace las pilas lo antes posible. Si no lo hiciese, la grabación siguiente no se realizaría correctamente.

Duración de las pilas* (Horas aproximadas)

Pilas	Grabación	Reproducción
Pila alcalina Sony LR6 (SG)**	25	16
Pila Sony R6P (SR)	6,5	4
Pilas recargables Sony NH-7WMAA	10	6

* Valor medido por la norma de JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Utilizando un casete de la serie HF Sony en el que la música grabada se reproduce con el ajuste de volumen 7 y un altavoz)

** Cuando se utilizan pilas secas alcalinas LR6 (SG) de Sony (fabricadas en Japón)

Nota

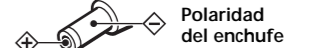
La duración de la pila puede acortarse dependiendo de las condiciones de funcionamiento, la temperatura ambiental y el tipo de pila.

Para obtener el máximo rendimiento posible, se recomienda emplear pilas alcalinas.

Corriente doméstica (consulte la figura A-8)

Conecte el adaptador de alimentación de ca a DC IN 3V y a la toma mural. Utilice el adaptador de alimentación de ca AC-E30HG (no suministrado) o el adaptador de alimentación de ca suministrado (TCM-230DV/210DV solamente).

No emplee ningún otro adaptador de alimentación de ca.



Notas

- Las especificaciones de la unidad AC-E30HG varían en función de la zona. Compruebe la tensión local y la forma del enchufe antes de la adquisición.
- No toque el adaptador de alimentación de ca con las manos mojadas.
- Conecte el adaptador de alimentación de ca a una toma de corriente de ca de fácil acceso. Si detecta alguna anomalía en el adaptador de alimentación de ca, desconéctelo inmediatamente de la toma de corriente de ca.

Pilas recargables (sólo se suministran con el modelo TCM-230DV)

Cargue las pilas recargables suministradas solamente con el adaptador de carga y el adaptador de alimentación de ca suministrados. Antes de utilizar las pilas recargables suministradas, cárguelas solamente con el adaptador de carga y el adaptador de alimentación de ca suministrados. La carga completa tarda unas 12 horas. Durante la carga, se ilumina el indicador CHARGE y éste se apaga una vez finalizada la carga. La unidad puede utilizarse para grabar durante aproximadamente 12 horas con las pilas recargables completamente cargadas.

Carga (consulte la figura A-12)

Recargue las dos pilas recargables juntas. Recargue las dos pilas recargables a la vez.

Para extraer las pilas recargables del adaptador de carga, presione primero el extremo ⊖ de la pila y luego extraiga el extremo ⊕. (consulte la figura A-13)

Utilización (consulte la figura A-14)

Para extraer las pilas recargables (consulte la figura A-15)

Notas

- Si utiliza el adaptador de carga suministrado, cargue únicamente las pilas recargables especificadas en el adaptador de carga. No cargue ningún otro tipo de pila.
- Al cargar, utilice únicamente el adaptador de alimentación de ca suministrado.

- Si se produce distorsión de sonido o ruido excesivo, o si la unidad no funciona correctamente, apague la unidad y recargue las dos pilas recargables juntas.
- Las pilas recargables se descargarán gradualmente aunque no se utilicen. Asegúrese de cargarlas antes de utilizarlas.
- La carga y el uso deberían realizarse en rangos de temperatura desde 5°C a 40°C.
- El adaptador de carga se calentará durante la carga, pero eso no indica un problema.
- No utilice ni deje el adaptador de carga, adaptador de alimentación de ca y pilas recargables en una ubicación cercana a fuentes de calor, ni en lugares expuestos a la luz solar directa o a un exceso de humedad.
- Desenchufe el adaptador de alimentación de ca de la toma de corriente de pared cuando no vaya a utilizarlo durante un tiempo.
- No cargar pilas secas.

Funcionamiento de la unidad

Grabación (consulte la figura B-1, B-2)

Es posible grabar inmediatamente con el micrófono incorporado. Compruebe que no hay nada conectado a la toma MIC.

- 1 Inserte una cinta normal (TYPE I) con la cara en la que desee iniciar la grabación hacia el portacassettes.

- 2 Ajuste REC TIME/PLAY MODE en el modo que desee. NORMAL (4.8cm/s): para obtener un sonido óptimo. Recomendado para las grabaciones normales. DOUBLE (2.4cm/s): para duplicar el tiempo de grabación (por ejemplo, 120 minutos utilizando las dos caras de un cassette de 60 minutos). Adecuado para grabar conferencias, dictados, etc. No se recomienda para grabaciones de música.

- 3 Sitúe VOR en: H o L para iniciar y parar la grabación de manera automática, en función del estado de la grabación.

H (alto) para grabar en reuniones o en lugares silenciosos y/o amplios. L (bajo) para grabar dictados o en lugares ruidosos.

Ajuste VOR en OFF para iniciar y detener la grabación manualmente.

Nota

Si el sonido que va a grabarse no es lo suficientemente alto, ajuste el interruptor VOR en OFF, o es posible que la unidad no inicie la grabación.

(dé la vuelta)

